



DARBAI IR DIENOS  
DEEDS AND DAYS

## **Redakcijos kolegija**

Rūta Petrauskaitė (Vytauto Didžiojo universitetas, kalbotyra) vyriausioji redaktorė

Egidijus Aleksandravičius (Vytauto Didžiojo universitetas, istorija)

Ineta Dabašinskienė (Vytauto Didžiojo universitetas, filologija)

Milda Danytė (Vytauto Didžiojo universitetas, literatūra)

Bronius Genzelis (Vytauto Didžiojo universitetas, filosofija)

Jan Jurkiewicz (Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas, istorija)

Violeta Kelertienė (Illinojaus universitetas, literatūra)

Jūratė Kiaupienė (Lietuvos istorijos institutas, istorija)

Antanas Kulakauskas (Vytauto Didžiojo universitetas, istorija)

Darius Kuolys (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, literatūra)

Gintautas Mažeikis (Vytauto Didžiojo universitetas, kultūrinė antropologija)

Rein Raud (Talino universitetas, filosofija)

Viktorija Skrupskelytė (Oberlino kolegija, JAV, Vytauto Didžiojo universitetas, literatūra)

Giedrius Subačius (Illinojaus universitetas, kalbotyra)

Joachim Tauber (Liuneburgo Šiaurės Rytų Europos institutas, istorija)

Loreta Vaicekauskienė (Vilniaus universitetas, kalbotyra)

Rasa Žukienė (Vytauto Didžiojo universitetas, menotyra)

Šio numerio žurnalo leidybą finansuoja Lietuvos mokslo taryba pagal Valstybinę lituanistinių tyrimų ir sklaidos 2016–2024 m. programą, sutarties numeris S-LIP-19-16.

## **Mūsų svetainėje internete**

<http://biblioteka.vdu.lt/darbai-ir-dienos>  
<http://biblioteka.vdu.lt/en/deeds-days>

UNIVERSITAS VYTAUTI MAGNI



DARBAI IR DIENOS  
DEEDS AND DAYS

73

Eina nuo 1930 metų



Kaunas, 2020

# TURINYS – CONTENTS

DARBAI IR DIENOS, T. 73 – DEEDS AND DAYS, VOL. 73

## NUO REDAKCIJOS – FROM THE EDITOR

HUMANITARINIŲ IR SOCIALINIŲ MOKSLŲ VERTINIMO IŠŠŪKIAI . . . . .	7
CHALLENGING EVALUATION IN THE SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES . . . . .	11

## STRAIPSNIAI – ARTICLES

### HUMANITARINIŲ IR SOCIALINIŲ MOKSLŲ VERTINIMAS MOKSLININKŲ AKIMIS EVALUATION IN SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES: RESEARCHERS' PERSPECTIVES

Stefan de Jong, Corina Balaban, Jon Holm, Jack Spaapen	REDESIGNING RESEARCH EVALUATION PRACTICES FOR THE SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES: PERSPECTIVES FROM THE EUROPEAN NETWORK FOR RESEARCH EVALUATION IN THE SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES (ENRESSH) . . . . .	17
	Humanitarinių ir socialinių mokslių tyrimų vertinimo pertvarka: ENRESSH (Europos humanitarinių ir socialinių mokslų vertinimo tinklo) požiūris. . . . .	35
Joshua Eykens, Raf Guns, Hanna-Mari Puuska, Janne Pölönen, Tim C. E. Engels	A SHARED EUROPEAN RESEARCH SPACE FOR THE SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES? ENGLISH LANGUAGE PUBLISHING AND THE USE OF EUROPEAN JOURNALS . . . . .	37
	Bendra Europos mokslo erdvė humanitariniams ir socialiniams mokslams? Publikacijos anglų kalba ir Europos žurnalai . . . . .	51
Lai Ma	THE PROBLEM OF EVIDENCE IN SSH RESEARCH EVALUATION . . . . .	53
	Įrodymų problema, kylanti vertinant HSM tyrimus . . . . .	63
Agnė Girkontaitė, [Paul Benneworth], Reetta Muhonen	DIFFERENT WORLDS? FINDING CONSTRUCTIVE COMPLEMENTARITY BETWEEN ACADEMIC RESEARCH AND SOCIETAL IMPACT ACTIVITIES . . . . .	65
	Skirtingi pasauliai? Kaip surasti abipusę naudą tarp moksliinių tyrimų ir socialiniams poveikiui skirtos veiklos? . . . . .	80
Jolanta Šinkūnienė, Marc Vanholsbeeck	LEARNING THE TRICKS OF THE ACADEMIC TRADE: EVIDENCE-BASED RECOMMENDATIONS FOR CAREER-BUILDING AND FOR EVALUATION . . . . .	81
	Kaip tampama sėkminguo tyrėju? Įrodymais grįstos rekomendacijos karjerai plėtoti ir mokslo pasiekimams vertinti . . . . .	92
Aldis Gedutis, Michael Ochsner	ENRESSH: A MISSION TO D-LAND . . . . .	93
	ENRESSH: misija į kraštą D . . . . .	104

IŽVALGOS IR DISKUSIJOS – INSIGHTS AND DISCUSSIONS

CHALLENGING EVALUATION IN SSH: ROUND TABLE DISCUSSION . 107  
HSM vertinimo iššūkiai: apskritojo stalo diskusija

Giedrius Viliūnas	RED AND WHITE. DRAFTING A VISION OF THE HUMANITIES IN A NEW CENTURY . . . . .	127
	Raudona ir balta. Brėžiant humanitarinių mokslų viziją naujajame amžiuje	
Agnė Girkontaitė	ON THE HUMANITIES FOR THE HUMANITIES. . . . .	135
	Humanitarams apie humanitarus	
	APIE DARBUS IR DIENAS . . . . .	141
	ABOUT THE JOURNAL . . . . .	143
	AUTORIAMS . . . . .	147
	GUIDELINES FOR AUTHORS. . . . .	155
	AUTORIAI – CONTRIBUTORS . . . . .	163

# NUO REDAKCIJOS

## HUMANITARINIŲ IR SOCIALINIŲ MOKSLŲ VERTINIMO IŠŠŪKIAI



ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

2020. 73

73-asis „Darbų ir dienų“ tomas yra skirtas humanitarinių ir socialinių mokslų politikai, ypač šių mokslų vertinimui, apsvarstyti. „Darbai ir dienos“ vienas iš nedaugelio plačios teminės aprėpties Lietuvos mokslo žurnalų, nagrinėjančių bendrus humanitarų ir socialinių mokslų atstovų reikalus, tarp kurių ir humanitarinių bei socialinių mokslų politika. Susieti bendru vardu, bet skirtingose šalyse turintys keletą tik vienai ar kitai sričiai priskiriamų disciplinų, pavyzdžiui, istoriją, šie mokslai užima išskirtinę vietą ir reikalauja jiems skirtos mokslo politikos, kito-korio traktavimo bei vertinimo. Apie tai rašoma neseniai Lietuvoje pasirodžiusiose monografijoje „Lietuvos humanitarinių mokslų Raudonoji knyga“<sup>1</sup> ir „Tarp vertės ir poveikio: apie tikrą ir tariamą humanitarinių mokslų krizę ir jos įveikos būdus“<sup>2</sup>, Europos mastu šis klausimas keliamas Europos Sąjungos šalių narių pirmininkavimo Europos Tarybai konferencijose, tam skirta specialiai susibūrusių asociacijų, draugijų, projektų, mokslininkų tinklų veikla (EASH<sup>3</sup>, Net4Society<sup>4</sup>, IMPACT-EV<sup>5</sup>). Dažniausiai tai iš pačių mokslininkų ar jiems Europos struktūrose atstovaujančių nacionalinių institucijų kylanti iniciatyva, tolydžio įgyjanti vis didesnį pagreitį. Ji reiškiama įvairiai, bet itin dažnai moksliniu diskursu, dėl kurio kitoniškumo ir kyla humanitarinių bei socialinių mokslų vertės ir vertinimo problema. Šie humanitarų ir giminiškų socialinių mokslų disciplinų darbai, skirti ištirti, suvokti ir pristatyti savo mokslų santykį su kitais mokslais, taip pat su visuomene ir mokslo vertintojais.

<sup>1</sup> *Lietuvos humanitarinių mokslų Raudonoji knyga [The Red Book of the Humanities in Lithuania]*. Mantas Adomėnas, Vytautas Ališauskas, Rimvydas Petrauskas, Nerija Putinaitytė ir Mantas Tamšaitis. Vilnius: Petro ofstetas, 2019.

<sup>2</sup> Kirtiklis, Kęstas, ir Aldis Gedutis. *Tarp vertės ir poveikio: apie tikrą ir tariamą humanitarinių mokslų krizę ir jos įveikos būdus [Between Value and Impact: On the Real and the Imaginary Crisis in the Humanities and the Ways to Overcome It]*. Vilnius: Jonas ir Jokūbas, 2020.

<sup>3</sup> The EurAlliance for the Social Sciences and Humanities.

<sup>4</sup> Žr.: <https://www.net4society.eu/>.

<sup>5</sup> Žr.: <https://impact-ev.eu/about/>.

bei politikais, formuoja tam tikrą savivokos metadiskursą, itin svarbū dėl galimybės pakeisti šių sričių vertę, o per ją ir raidą. Tai ypač svarbu dabar, kai visos mokslo sritys imtos vertinti ne tik ir ne tiek pagal įprastinius mokslo kokybės parametrus, kiek pagal jų svarbą ir galimą poveikį visuomenei.

Viena dažniausiai vartojamų raktinių Europos Sąjungos mokslo politikos diskurso sąvokų yra *mokslo bendruomenė*. Nors niekur aiškiai neapibrėžta ar kaip kitaip nesukonkretinta, ji, akivaizdu, turi daug galių. Nuo jos priklauso įvairūs atskirų mokslo sričių standartai, tarp jų ir etikos, bendruomeninės tradicijos, moksliniai žanrai, tyrimų publikavimo ypatumai ir apskritai visa mokslo komunikacija. Mokslo bendruomenės paprastai gyvuoja tik institucionalizuotos, laisvesne ar griežtesne forma, daugiau ar mažiau hierarchizuota struktūra kaip ilgalaikiai ar trumpalaikiai dariniai. Pastarieji randasi iš įvairių iniciatyvų, suburiančių bendrą tikslų turinčius bendraminčius. Viena tokią bendruomenių radosi iš humanitarų pasipriešinimo jų mokslo vertinimui. Tai EvalHum<sup>6</sup> iniciatyva, prasidėjusi 2015 metais. Nuo tada kas dveji metai buvo rengiamos HSM vertinimui skirtos konferencijos. Vėliau ji laimėjo konkursą ir ketveriems metams tapo COST<sup>7</sup> veikla, pavadinta akronimu ENRESSH<sup>8</sup>. Tuomet ji dar labiau išaugo ir subūré per pusantro šimto dalyvių iš keturiaskesiemties šalių. Per šį laiką buvo daug nuveikta: surengta susitikimų, konferencijų, publikuota darbų. Iš tiesų, mūsų manymu, ENRESSH per trumpą laiką nuveikė daug daugiau humanitarinių ir socialinių mokslų vertės ir savivertės labui nei bet kuris kitas projektas ar institucija. Jų veiklos rezultatai, jau matomi ar dar pasirodysiantys ateityje, yra akivaizdūs, ypač publikacijos. Tačiau jos pasklidusios įvairiuose leidiniuose ir yra skirtos nagrinėti atskirus HSM vertinimo bei vertės visuomenei aspektus, taigi priklauso akademiniam diskursui. ENRESSH esmei parodyti labai trūko bendresnio, arba visumos, vaizdo, todėl ir buvo sumanytas specialus „Darbų ir dienų“ tomas. Jis kiek kitoks nei įprastai, dvinaris, sudarytas iš straipsnių – apžvalgų ir įžvalgų bei diskusijų dalies. Pastarojoje svarbiausia yra apskritojo stalo diskusija, kurioje ENRESSH iniciatoriai ir grupių vadovai svarsto įvairius mokslo vertinimo aspektus, tarp jų disciplininius ir geopolitinės. Europos HSM politikos kontekste pristatomos ir lietuviškos HSM politikai skirtos monografijos.

Straipsnių skiltis pradedama Stefano de Jongo, Corinos Balaban, Jono Holmo ir Jacko Spaapeno tekstu, kuriame pateikiama detali situacijos analizė,

<sup>6</sup> EvalHum – *Research Evaluation, Innovation and Impact Analysis for the Social Sciences and Humanities*; <https://www.evalhum.eu/about.html>.

<sup>7</sup> European Cooperation in Science and Technology – liet. Europos tarpyvriausybinis bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje.

<sup>8</sup> The European Network for Research Evaluation in the Social Sciences and the Humanities; <https://enressh.eu/about/>.

leisianti su HSM vertinimo problemomis nesusipažinusiam skaitytojui suprasti tokius dalykus kaip kiekybinio ir kokybinio vertinimo santykis, HSM moksli- nės komunikacijos ypatumai, mokslininkų tarpusavio vertinimo (*peer-review*) specifika ar įsigalėjęs HSM vertinimas naudojant kitų mokslų, vadinamųjų STEM, specifiką geriau atitinkančius būdus, t. y. bibliometrinius rodiklius ir tarptautiškumo matą. Dėl jų HSM disciplinos nepagrįstai nuvertinamos, igno- ruojama jų svarba stiprinant demokratijos vertybes, dialogo kultūrą, diskusijų vertę. Čia pristatomas ir ENRESSH siekis pakeisti HSM vertinimo metodus, juos pritaikant prie įprastinių būtent šių sričių darbo stiliaus ir komunikavimo būdų. Kad siūlymaiaptų realybe, būtinas ryšys ir dialogas tarp mokslininkų, mokslo politikų ir kitų socialinių partnerių.

Joshua Eykenso, Rafo Gunso, Hannos-Mari Puuskos, Janne’io Pölöneno ir Timo C. E. Engelso straipsnyje kalbama apie bendrą Europos HSM erdvę, kuri išryškėja per nacionalinių, Europos ir tarptautinių HSM žurnalų populiarumą keturiose tyrimui pasirinktose šalyse ir tarp skirtingu HSM disciplinų atstovų, taip pat žiūrima, kokius žurnalus – Europos ar tarptautinius – renkasi savo straipsniams spausdinti humanitarai ir socialinių mokslų atstovai, kartu aptariamas ir publikacijų kalbos pasirinkimas.

Lai Ma straipsnyje kritiškai svarsto šiandienės mokslo politikos itin propa- guojamą mokslininkų, mokslo institucijų ar ištisų disciplinų vertinimo krite- riju – mokslo poveikį (tiekačiam mokslui, tiek plačiai visuomenei), diskutuoja dėl poveikio kaip kriterijaus vertės ir galimybų juo manipuliuoti. Autorė siekia atsakyti į klausimus, kokie yra vertės įrodymai vertinant HSM, kokia yra mokslo vertinimo epistemologija apskritai, kokie tinkamiausi įrodymai mokslo darbams vertinti ir kaip netinkantys įrodymai gali pakenkti ne tik atskiriems mokslininkams, bet ir ištisosoms disciplinoms.

Agnès Girkontaitės, Paulo Benneworth'o ir Reettos Muhonen straipsnio tema – primygtinis reikalavimas universitetams įrodyti savo naudą visuomenei ir jų ver- tinimas pagal socialinio poveikio (ekonominio ar kitokio) mastą. Autoriai siekia parodyti, koks yra šio reikalavimo ir socialinio poveikio kaip mokslo vertinimo kriterijaus grižtamasis poveikis HSM tyrėjams, kurie nori savo darbus labiau sieti su visuomenės reikmėmis. Tai daroma apžvelgiant gausią literatūrą šia tema, prieš tai pasirinkus du peržiūros aspektus: bendro pobūdžio straipsnius apie socialinį poveikį ir pavienių mokslininkų patirtį liudijančius tekstus.

Jolanta Šinkūnienė ir Marcas Vanholsbeeckas savo straipsnyje nagrinėja individų – jaunujų mokslininkų – akademinę patirtį, kaip jie siekia savo tikslų mokslo institucijose. Atlirkas originalus tyrimas, apibendrintas rekomendacijomis, kurios skirtos penkioms skirtingoms socialinių partnerių grupėms, remiasi bemaž 60 pusiau struktūruotų interviu, imtų iš jaunujų mokslininkų, atstovaujančių

įvairiomis HSM disciplinomis. Autentiškos interviu ištraukos atskleidžia unikalią jaunuju patirtį, parodo jų požiūrį į akademinę karjerą.

Straipsnių dalis baigiamas Aldžio Gedučio ir Michaelo Ochsnerio konceptualia, bet kartu ir šmaikščia ENRESSH rezultatų apžvalga, tai rezultatai, kurių bendras vardiklis yra įvairovė. Visokeriopa įvairovė – nacionalinių vertinimo sistemų, vertinimo kriterijų, metodų, tyrimų konteksto, kalbų, kuriomis rašomi mokslo darbai, jų žanrus, socialinių partnerių, ypač tų, kurie dalyvauja vertinant mokslininkus. Įvairovė pristatoma ne kaip problema, bet kaip nuolatinė HSM būklė, tad užduodamas retorinis klausimas, ar gali būti vienas visų mokslo sričių vertinimo procesas, kai įvairovė tokia didelė. Juo siekiama išjudinti iš mirties taško pernelyg suprimityvintą ir labai gajų HSM pobūdžio neatitinkantį, jų svarbą menkinantį vertinimą. Ar tą pavyks padaryti – nežinia, tačiau stengtis verta, siekiant įtraukti į diskusiją kuo daugiau dalyvių.

Rūta Petrauskaitė

Žurnalo *Darbai ir dienos* vyriausioji redaktorė

Emanuel Kulczycki

73 tomo koredaktorius

Jolanta Šinkūnienė

73 tomo koredaktorė

## FROM THE EDITOR

### CHALLENGING EVALUATION IN THE SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES



ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

2020. 73

The focus of this issue of *Deeds and Days* is on research policies for the social sciences and humanities (SSH), with particular attention devoted to the aspects of research evaluation. *Deeds and Days* is one of the few Lithuanian scholarly journals that have a wide thematic scope and thus may offer a rich and distinctively varied spectrum of inquiry into the matters of the social sciences and humanities. Evidently one of these matters is research policies for SSH. The humanities and the social sciences paired together under one label occupy a special position in the disciplinary continuum and require adequate tools and techniques within the research policies and evaluation landscape to reflect the distinctive features of their knowledge production, their patterns of scholarly interaction, their research modes, and the impact they generate.

The debate on understanding, measuring, and assessing SSH research has been prominent both at the national levels (see, for example, several recent monographs published in Lithuania entitled *Lietuvos humanitarinių mokslų Raudonoji knyga*<sup>1</sup> and *Tarp vertės ir poveikio: apie tikrą ir tariamą humanitarinių mokslų krizę ir jos įveikios būdus*<sup>2</sup>), and at the European level, for example, in thematic conferences organized by various countries during their EU Presidency. There is also an entire range of associations, societies, networks, and projects (see EASH,<sup>3</sup> Net4Society,<sup>4</sup> IMPACT-EV,<sup>5</sup> *inter alia*) devoted to the complex issues of valorizing SSH, defining and capturing the scholarly value and impact of their research. These initiatives are frequently emerging either from SSH researchers themselves or from various

<sup>1</sup> *Lietuvos humanitarinių mokslų Raudonoji knyga [The Red Book of the Humanities in Lithuania]*. Mantas Adomėnas, Vytautas Ališauskas, Rimvydas Petrauskas, Nerija Putinaitė ir Mantas Tamšaitis. Vilnius: Petro ofstetas, 2019.

<sup>2</sup> Kirtiklis, Kęstas, ir Aldis Gedutis. *Tarp vertės ir poveikio: apie tikrą ir tariamą humanitarinių mokslų krizę ir jos įveikios būdus [Between Value and Impact: On the Real and the Imaginary Crisis in the Humanities and the Ways to Overcome It]*. Vilnius: Jonas ir Jokūbas, 2020.

<sup>3</sup> The EurAlliance for the Social Sciences and Humanities.

<sup>4</sup> See: <https://www.net4society.eu/>.

<sup>5</sup> See: <https://impact-ev.eu/about/>.

national institutions representing them in European bodies responsible for research and innovation. Currently these initiatives have been gaining momentum with a variety of forms of expression, the most typical of which is scientific discourse.

The key themes and dimensions emerging in research literature are focused on revealing the connections between SSH and other science fields, on proving the capacity of SSH research to effectively address societal challenges, and on shedding light on the complex and diverse architecture of knowledge production and dissemination patterns specific to SSH disciplines. These dimensions are consistently contributing to the formation of a self-reflective meta discourse, indispensable and instrumental for understanding and appreciating the full value of SSH research, and, consequently, for facilitating its robust development. It is especially important now, when traditional research assessment schemes are being reconsidered to a varied extent for all scientific disciplines, placing major significance on demonstrating the impact of research at various levels.

One of the key concepts of the European Union research policy makers is *academic community*. Though no precise definition or delimitation of this concept seems to exist in the literature, it obviously possesses immense power. It is precisely the academic community which determines research conduct patterns in scientific disciplines; it establishes epistemic cultures and research integrity rules, it governs the predominant genres and their features, it sets particular publishing trends and scholarly communication patterns in general. Therefore, the role of the academic community in the research world should by no means be underestimated.

Academic communities usually exist within an institutionalized environment with a varied level of freedom, placed in hierarchical structures as long-term or short-term formations. The latter ones typically emerge from various initiatives created by like-minded colleagues driven by common objectives and passions. One such initiative developed from the resilience of humanities scholars towards the research evaluation policies of their disciplines. We are talking here about the Eval-Hum initiative, which was started in 2015 and which has consistently been running biannual conferences under the title of RESSH (Research Evaluation in the Social Sciences and Humanities). Soon after its establishment, the EvalHum initiated a network which was awarded COST (European Cooperation in Science and Technology) funding and became COST Action ENRESSH, which grew consistently through its four years of existence (2016–2020) and united over 150 participants from 37 different countries. This COST Action produced a number of significant results manifested in a variety of workshops, policy briefs, conferences, and publications. It seems that within a relatively short time-span ENRESSH managed to contribute to a better understanding of SSH research value more than any other institution or project. The results of this Action are evident, especially in the form

of publications and established relations across European researchers, policy makers and stakeholders. However, ENRESSH publications are devoted to varied topics related to research evaluation and societal impact issues and, therefore, spread in numerous and diverse publishing venues. This special issue of *Deeds and Days* is thus meant to provide an overarching and more comprehensive view of ENRESSH and its activities in a nutshell.

This issue is slightly different than usual. It consists of two parts, the first one containing articles and overviews, and the second one offering insights and discussions. The Round Table discussion in the second part of the special issue constitutes an important contribution to the field of research evaluation, providing a vivid discussion of the initiators and group leaders of ENRESSH on various aspects of research evaluation including disciplinary and geopolitical issues. This section also presents monographs on Lithuanian SSH research policies written by Lithuanian authors and interpreted in the European research assessment context.

The articles and overviews section starts with a detailed analysis of the state of the art of research evaluation and SSH, presented by Stefan de Jong, Corina Balaban, Jon Holm and Jack Spaapen. It is a fitting introduction for less informed readers into the challenging research evaluation arena as it not only offers perspectives on qualitative and quantitative evaluation criteria, SSH scholarly communication patterns, and peer review specificity, but also discusses research evaluation patterns developed and better suited for the Science, Technology, Engineering, and Mathematics (STEM) fields (such as bibliometric indicators and international orientation) and their application to SSH. It is due to these measures, designed from the perspective of STEM fields, that the value of SSH research tends to be underestimated, and its significance in strengthening democracy and in promoting dialogue culture and the value of reflexivity is diminished. This article also presents aspirations of ENRESSH to transform research evaluation policies for SSH research, making them better reflective of epistemological characteristics and patterns of knowledge production in these fields. The authors conclude that for these suggestions to become reality a dialogue between researchers, policy makers, and stakeholders is imperative.

In the second article of this section Joshua Eykens, Raf Guns, Hanna-Mari Puuska, Janne Pöllönen and Tim C. E. Engels focus on shared European research space in SSH manifested in the popularity of national, European, and international research journals in four countries selected for the study. The authors of the article discuss which research journals are chosen by scholars in different SSH disciplines as publishing venues, as well as the preferred languages of the publications.

The third article by Lai Ma unpacks the concept of societal and research impact, which is currently consistently promoted as a criterion for the evaluation of individual scholars, institutions, or entire disciplines. The author discusses the value of impact as an evaluation measure and the possibilities to manipulate it. She also attempts

to answer the question as to what constitutes evidence of impact in the context of the SSH as well as to define the epistemology of research evaluation in general. The author argues that too much emphasis on the wrong kinds of evidence may lead to erroneous assumptions not only about individuals, but also about entire disciplines.

In their contribution Agnė Girkontaitė, Paul Benneworth and Reetta Muhonen focus on the pressures felt by universities to demonstrate their value for society and on their evaluation based on societal impact (economic or other) measures. The authors of the article seek to reveal the dynamics of the engagement of SSH researchers with societal partners and stakeholders via a review of the existing extensive range of literature on the topic. The authors overview general research articles focused on societal impact and texts concerned with the experiences of individual scholars.

In the fifth article Jolanta Šinkūnienė and Marc Vanholsbeeck also view the issues of evaluation and academia through an individual lense: they investigate the career paths of young scholars and their experience with evaluations of various kinds. The research based on original semi-structured interviews with early career investigators from 14 European countries and diverse disciplinary SSH backgrounds results in recommendations for early career scholar support. Extracts from authentic interviews reveal challenges and opportunities that young scholars face as well as suggest ways for more effective mentoring.

The first section is completed with a conceptual and witty overview of the results achieved by ENRESSH written by Aldis Gedutis and Michael Ochsner. The common platform for all these results is diversity of all types in SSH; diversity of national evaluation systems, of evaluation measures, of methodologies and frameworks, of ways to produce knowledge, of languages of research publications, of their genres, and of stakeholders, especially those who participate in the evaluation of researchers. This multifaceted diversity is presented not as a challenge, but rather as a permanent condition of the SSH, thus raising a question about the rationale and feasibility of a common research evaluation framework when the diversity is so immense. The article serves as a provocative invitation to once again reconsider the research policy designs used for the evaluation of SSH research, which frequently tend to underestimate their value and significance. Whether it will succeed to generate change is not clear; however, it is worth the effort, especially involving a wider range of participants in this discussion.

Rūta Petruskaitė

Editor-in-chief of *Deeds and Days*

Emanuel Kulczycki

Co-editor of Volume 73

Jolanta Šinkūnienė

Co-editor of Volume 73



„Darbai ir dienos“ – Vytauto Didžiojo universiteto leidžiamas humanitarinių ir socialinių mokslų žurnalas, taip pavadintas pagal senovės graikų poeto Hesiodo epą. Pradėtas leisti 1930 metais ir ėjęs visą dešimtmetį, po ilgokos pertraukas vėl pasirodė 1995 metais ir leidžiamas iki šiol. Žurnalas apima platų humanitarinių ir socialinių mokslų krypčių spektrą, tarpdisciplininę šią ir kitų mokslų sąveiką. Jis atstovauja moderniai metodologinei pakraipai, leidžiančiai naujai ir giliai reflektuoti Lietuvos valstybei ir visuomenei svarbias temas. Pirmenybė teikiama lituanistiniams tyrimams, suprantamieems plačiai, ne tik ir ne tiek pagal objektą – Lietuvos visuomenę, kultūrą ir istoriją, bet ir pagal lituanistinių tyrimų paskirtį – prisdėti prie Lietuvos kultūrinės, mokslinės ir pilietinės bendrijos plėtros. Tokie tyrimai lituanistiniai laikomi ir tuomet, kai jų objektas nėra tiesiogiai susijęs su Lietuvos kultūra.

„Darbai ir dienos“ skelbia konceptualius bei faktografinius mokslinių polemikų įžlebiančius Lietuvos ir užsienio autorų straipsnius, pasižyminti geru moksliniu lygiu, naujumu ir originalumu, reikšmingus konkretiniai mokslo krypciai ar šakai, aktualius mokslinių bendruomenei. Ypač laukiamas tarpdisciplininio pobūdžio darbų. Be to, šiame žurnale publikuojami būsimų mokslinių tyrimų šaltiniai, naujausių mokslo leidinių recenzijos, reikšmingų įvykių apžvalgos, interviu, prisiminimai, poleminiai ir eseistiniai tekstai bei kita aktualiai medžiaga.

„Darbai ir dienos“ sudaryti iš trijų dalių: specialios monografinės, atskirų, bendra tema nesusietų straipsnių ir apžvalginės dalies. Žurnalo monografinė dalis skiriama vienai konkretiai problemai ar reiškinui įvairiapusiai apsvarstyti, atskirų straipsnių dalyje publikuojami įvairių temų straipsniai, o apžvalginė dalis apima kitus akademinius žanrus nei moksliniai straipsniai.

Trinare žurnalo struktūra lemia recenzavimo pobūdį. Straipsniai recenzuojami redaktorių kolegijos narių arba kolegijos pakvietų recenzentų. Pastabas dėl straipsnio kokybės gerinimo pateikia ir leidinio vyriausasis redaktorius. Žurnalui įteikti straipsniai vertinami dviejų nepriklausomų anoniminių recenzentų. Jų

nuomonėms išsiskyrus, ieškoma trečio recenzento. Recenzuojami straipsniai taip pat yra anonimiški. Monografinės dalies straipsniai inicijuojami pačios redakcijos kartu su akademiniais partneriais, einant tokiu keliu: rengiamas teorinis seminaras kviečiant kuo platesnę tarpdisciplininę mokslininkų grupę, galinčią rimtai gilintis į temą kaip iššūkį. Monografinės dalies straipsnių kokybę laiduoja specialiai tam pasitelkiami kompetentingi koredaktoriai. Galutinį sprendimą dėl straipsnio publikavimo priima vyriausasis redaktorius.

Žurnalo leidėjai paiso akademiniés etikos: vyriausasis redaktorius nepublikuoja savo darbų šiame leidinyje, o iš kitų autorių reikalaujama, kad jų tekstai nebūtų anksčiau skelbti ar tuo pat metu įteikti ir kitiems leidėjams. Be to, juose neturi būti netikrų ir (ar) nepatikrintų duomenų, žmogaus orumą žeminančių, jo privatumą žeidžiančių, su etika ir teisės normomis prasilenkiančių dalykų. Žurnalas registruotas *CrossRef* sistemoje, visiems įteikiems tekstams taikoma plagijavimo prevencijos programa *CrossCheck*.

„Darbai ir dienos“ leidinys, kuriuo palaikoma elektroninės leidybos kultūra ir mokslinė komunikacija – atviroji prieiga prie mokslinių straipsnių ir juos pagrindžiančių duomenų, autorių, skaitytojų ir leidėjų sąveika, pažangios elektroninės leidybos ir stebėsenos sistemos. Žurnalas leidžiamas naudojant atvirosios žurnalų sistemas (*Open Journal Systems*) platformą bei popieriniu pavidalu nedideliu tiražu du kartus per metus. Publikuojama lietuvių, anglų, vokiečių, prancūzų kalbomis, pridedant išsamias santraukas ir raktažodžius straipsnio teksto ir anglų kalbomis. „Darbų ir dienų“ svetainė <http://ejournals.vdu.lt>. Tekstus leidiniui prašoma siųsti <https://ejournals.vdu.lt/index.php/DiD/submissions#>, ten pat pateikiamą informaciją autoriams.

Taip pat straipsnius, recenzijas ar kitas publikacijas galima siųsti abiem elektro-ninio pašto adresais:  [ruta.petrauskaite@vdu.lt](mailto:ruta.petrauskaite@vdu.lt) ir [danguole.valance@vdu.lt](mailto:danguole.valance@vdu.lt)

„Darbai ir dienos“ yra registruoti šiose tarptautinėse duomenų bazėse:

LITUANISTIKA – nuo 2001 m.

Central and Eastern European Online Library (CEEOL) – nuo 2004 m.

Central & Eastern European Academic Source (EBSCO sąrašas) – nuo 2007 m.

TOC Premier (EBSCO sąrašas) – nuo 2008 m.

## ABOUT THE JOURNAL



---

ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

2020. 73

*Deeds and Days* is an interdisciplinary biannual peer-reviewed journal in Humanities and Social Sciences, named after the poem by the Ancient Greek author Hesiod. It has been published by Vytautas Magnus University in the pre-war period from 1930 to 1940. After reopening of the university in 1989 the journal reappeared in 1995 and is published up to now. Recently it has been published in both electronic (<http://ejournals.vdu.lt.>) and paper format. It is an Open Access journal using the platform of Open Journal Systems without any paper processing charges; its authors retain their copyright.

### AIMS AND SCOPE

The objective of *Deeds and Days* is to provide an appropriate platform for conceptual discussions, theoretical developments, and specific findings in a wide range of disciplines in the fields of Humanities, Social Sciences, or any other related interdisciplinary research areas. It encourages modern methodological approaches that allow deep reflection on topics of paramount importance to state and society.

*Deeds and Days* looks for papers by Lithuanian and foreign authors that provide novel and original research valuable for its insights and results for a wide research community. Interdisciplinary research is highly preferred.

### TOPICAL ISSUES

Although any topic based on original and methodologically sound research is welcome, papers in the area of Lithuanian studies have a priority. The object of Lithuanian studies deals specifically with the history, culture, and society of Lithuania. However, any research can be treated as valuable for Lithuanian studies as long as it promotes and affects the development of Lithuanian societal, cultural, and scholarly issues.

## OVERALL STRUCTURE AND GENRES

The journal has a trinomial structure. It starts with a special topic section that deals with one major topic, problem or phenomenon per issue. Papers of that section form a kind of monograph and are thematically related. The second section of unrelated research papers can include any paper within the scope of the journal. The third part is meant for publication of previously unpublished archives or any other materials that can serve as a source for future research. It can also include review articles, position papers, overviews, and short polemic and essay types of paper related to the Humanities and Social Sciences in general and Lithuanian studies in particular.

## REVIEWING POLICY

Reviewing policy is predetermined by the trinomial structure. Reviewing of a special topic section is the responsibility of an invited co-editor who compiles that part usually based on a previous scientific discussion, seminar, or conference. Individual papers are reviewed by members of the editorial board, editor-in-chief included, or invited reviewers. Each paper is reviewed double-blind by two reviewers. In case of their disagreement the paper is sent to a third reviewer. Final decision concerning publication is taken by the editor-in-chief.

## ETHICAL ISSUES

Editors comply with the following standards of academic ethics: authors are required to provide original unpublished and unsubmitted research based on accurate data and authorship; the editor-in-chief does not publish in the journal; all standards of academic integrity in the process of submission, reviewing, and publishing are observed; the journal is registered in the CrossRef system; and all the submitted papers are checked with the plagiarism prevention program CrossCheck.

## LANGUAGES

Lithuanian, English, German, and French are full-text publication languages; keywords and abstracts have to be written both in the language of the full paper and in English.

## ABSTRACTING & INDEXING

DATA BASE LITUANISTIKA since 2001.

CEEOL (Central and Eastern European Online Library) since 2004.

EBSCO (Central & Eastern European Academic Source) since 2007.

TOC Premier (EBSCO list) since 2008.

SPONSORSHIP

The project is funded by the Research Council of Lithuania (LMTLT), the State Programme of Lithuanian Studies and their Dissemination for the period of 2016-2024, agreement No [S-LIP-19-16].

PUBLISHER

Vytautas Magnus University in Kaunas, Lithuania

EDITORIAL CONTACTS

danguole.valance@vdu.lt, ruta.petrauskaite@vdu.lt



Nuo 72 numerio žurnale „Darbai ir dienos“ keičiasi formalieji reikalavimai rankraščiams. Prašytume atkreipti dėmesį į pasikeitusią citavimo ir nuorodų teikimo tvarką (atsisakoma išnašų, nukeliamų į puslapio apačią po tekstu; išnašos gali būti pridedamos tik pastaboms ir kitai informacijai; visos nuorodos pateikiamas publikuotų tekstų ir nepublikuotų šaltinių sąrašuose straipsnio pabaigoje) bei reikalavimus straipsnio struktūrai.

#### BENDRIEJI REIKALAVIMAI

Rankraščius prašome įkelti į atvirosios žurnalų sistemos platformą <<https://ejournals.vdu.lt/index.php/DiD/about>> „Apache OpenOffice“, „Microsoft Word“ ar RTF dokumentų (docx, doc) formatu. Atviroji žurnalų sistema leidžia drauge su straipsniu pateikti ir duomenis, kurių pagrindu buvo atliktas tyrimas. Juos siūlome pateikti kartu su rankraščiu atskirais failais. Kilus klausimams kreiptis į Nerijų Baką <[nerijus.bakas@vdu.lt](mailto:nerijus.bakas@vdu.lt)>.

Rankraštis teikiamas su patvirtinimu, kad yra originalus, nebuvo publikuotas anksčiau ar įteiktas kitiems leidiniams. Jei rankraštis teikiamas pakartotinai po pataisymų, būtina pridėti ir pirmynių teksto variantą bei versiją su matomais keitimais, taip pat su papildomais komentarais tais atvejais, kai į recenzentų pastabas nebuvo atsižvelgta.

Vytauto Didžiojo universitetas su autoriais sudaro licencinę sutartį, pagal kurią autoriai suteikia Vytauto Didžiojo universitetui teisę neatlygintinai naudotis savo kūriniais.

Žurnalui teikiamų straipsnių orientacinė apimtis – 40 000 spaudos ženklų (su tarpais) kartu su santraukomis, nuorodomis ir bibliografija straipsnio pabaigoje. Prie straipsnio gali būti pridedama informacija apie rėmėjus, taip pat padėkos, verstų citatų originalūs fragmentai, įvairios pastabos – visa tai nurodoma atitinkamo puslapio apačioje išnašoje arba straipsnio pabaigoje. Dėl didesnės apimties publikacijų reikia tartis su redakcija.

Tekstai žurnalo redakcijai pateikiami 12 punktų *Times New Roman* šriftu, 1,5 eilutės intervalu.

Tekstai turi būti parengti pagal tolesnius reikalavimus. Prie straipsnio lietuvių kalba būtinai reikia santrauką ir reikšminių žodžių lietuvių bei anglų kalbomis. Prie straipsnių, parengtų anglų, prancūzų, vokiečių, lenkų kalbomis, taip pat reikia pridėti lietuvišką santrauką ir reikšminius žodžius. Kiekvienos publikacijos pradžioje būtina nurodyti autoriaus vardą, pavardę, atstovaujamą įstaigą. Straipsnio gale reikia pateikti papildomą informaciją apie autorių, t. y. jo turimą mokslo laipsnį, atstovaujamą instituciją ir pareigas, elektroninį pašto adresą. Ši informacija skelbiama atskirame žurnalo skyriuje apie numerio autorius. Tiriamajį straipsnį sudaro įvadas su aiškiai įvardytais tyrimo tikslais, metodais, jo naujumu, originalumu, teorine ar praktine verte, tada eina pagrindinė teksto dalis ir išvados bei apibendrinimai. Poleminiams ar eseistiniams straipsniams, recenzijoms, apžvalgomis bei šaltinių publikacijoms šie reikalavimai netaikomi.

#### CITAVIMAS, NUORODOS

Ilgesnės nei vienas sakiny sūkkiramos smulkesniu šriftu naujoje pastrai poje, o trumposios, kai cituojama tik sakinio dalis, – sakinyje rašomas su kabutėmis. Cituojamo šaltinio autorius (-iai) nurodomi skliausteliuose įrašant pavardę (-es) ir metus, po dvitaškio puslapį (-ius), pavyzdžiu: (Berlin 1979: 255), (Greenblatt 2005: 183), (Bauman, Donskis 2016: 5–6).

Kai yra keli tais pačiais metais publikuoti to paties autoriaus darbai, tuomet teksto nuorodoje skliausteliuose reikėtų rašyti: (Donskis 2016a: 139) ir (Donskis 2016b: 73), o straipsnio pabaigoje šaltinio bibliografija pateikti taip:

Donskis, Leonidas. 2016a: *Šetenių užrašai = notes Sztejnieniski*. Kraków; Budapest: Austeria.

Donskis, Leonidas. 2016b: *Малая карта опыта: предчувствия, максимы*. Перевод с литовского Томаса Чепайтиса. Санкт-Петербург: Издательство Ивана Лимбаха.

Kai cituojamas archyvinis dokumentas, neturintis autoriaus, tada prie citatos skliausteliuose įrašomas sutrumpintas iki 4 ar 5 žodžių dokumento pavadinimas, pavyzdžiu: (Eustachijaus Valavičiaus laiškas 1604: 71), (Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas 1766: 1051–1051v.).

Straipsnio pabaigoje šaltinio bibliografija pateikama taip:

Eustachijaus Valavičiaus laiškas: 1604 m. birželio 30 d., Eustachijaus Valavičiaus laiškas Justui Lipsijui, Leiden Universiteits bibliotheek, Lip. 4, l. 71.

Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas: 1766 m. birželio 30 d., Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas, 1765–1766 m. Vilniaus pavieto žemės teismo knyga, LVIA, SA, b. 4216, l. 1051–1051v.

Visa informacija apie šaltinį ar archyvinį dokumentą pateikiama straipsnio ar kito žanro publikacijos pabaigoje bibliografiniame literatūros sąraše abėcėlės tvarka, pavyzdžiu:

Berlin, Isaiah. Benjamin Disraeli, Karl Marx and the Search for Identity. In Berlin, Isaiah. *Against the Current: Essays in the History of Ideas*. London: Hogarth Press, 1979, 252–286.

Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-Fashioning: From More to Shakespeare*. Chicago and London: University of Chicago Press, 2005.

Bauman, Zygmunt, and Leonidas Donskis. *Liquid Evil: Living with Tina*. Cambridge: Polity, 2016, 5–6.

Žurnale „Darbai ir dienos“ bibliografinio aprašo pavyzdžiai kiek skirtingai aprašomi atsižvelgiant į šaltinį, kuriame jis publikuojamas.

#### KAI CITUOJAMA KNYGA

Andrijauskas, Antanas. *Tradicinė japonų estetika ir menas*. Vilnius: Vaga, 2001.

Barnes, Gina L. *China, Korea and Japan: The Rise of Civilization in East Asia*. London: Thames and Hudson Ltd., 1993.

Dąbkowska-Kujko, Justyna. *Justus Lipsjusz i dawne przekłady jego dzieł na język polski*. Lublin: Wydawnictwo Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, 2010.

Daukantas, Simonas. Būdas senovės lietuvių, kalnėnų ir žemaičių. In Daukantas, Simonas. *Raštai*, t. 1. Vilnius: Vaga, 1976, 402–654.

Donskis, Leonidas. 2016a: *Šetenių užrašai = notes Sztejnieński*. Kraków; Budapest: Austeria.

Geertz, Clifford. *Kultūrų interpretavimas*. Sud. Arūnas Sverdiolas. Vilnius: Baltos lankos, 2005.

Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-Fashioning: From More to Shakespeare*. Chicago and London: University of Chicago Press, 2005.

Jakštė, Juozas. Simonas Daukantas – pirmas tautinis Lietuvos istorikas. *Tautos praeitis*, t. 2, kn. 2 (6), 1965.

Kot, Stanisław. *Polska Złotego Wieku a Europa: studia i szkice*. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1987.

Lipsi, Iusti. *Epistolarum selectarum centuria quarta. Miscellanea postuma*. Antverpiae: Ex officina Plantiniana, 1607.

Mayer, James. *Mythological History, Identity Formation, and the Many Faces of Alexander the Great*. Classics Honors Projects. Macalester College, 2011.

Pettit, Philip. *Republicanism: A Theory of Freedom and Government*. Oxford: Oxford University Press, 1997.

Stanley-Baker, Joan. *Japanese Art*. London: Thames & Hudson, 2003.

Schleifer, Ronald. A. J. *Greimas and the Nature of Meaning: Linguistics, Semiotics and Discourse Theory*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1987.

Vilpišauskas, Ramūnas, ir Vitalis Nakrošis. *Politikos įgyvendinimas Lietuvoje ir Europos Sąjungos įtaka*. Vilnius: Eugrimas, 2003.

Jeigu autorų yra daugiau nei trys, pavyzdžiui:

Gabriel Almond, Bing Powell, Kaare Strøm and Russell J. Dalton. *Comparative Politics: A Theoretical Framework*. 3rd ed. New York: Longman, 2001.

Tokias atvejas tekste nurodomas tik pirmas autorius ir pridedama et. al., pavyzdžiui: (Almond et al. 2001: 35).

Jeigu cituojamas šaltinis išleistas ne lotyniškais rašmenimis, o kirilica ar kt., tuo-  
met jis įrašomas bibliografinio sąrašo pabaigoje po tarpo, pavyzdžiui:

Stanley-Baker, Joan. *Japanese Art*. London: Thames & Hudson, 2003.

Schleifer, Ronald. A. J. *Greimas and the Nature of Meaning: Linguistics, Semiotics and Discourse Theory*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1987.

Vilpišauskas, Ramūnas, ir Vitalis Nakrošis. *Politikos įgyvendinimas Lietuvoje ir Europos Sąjungos įtaka*. Vilnius: Eugrimas, 2003.

Donskis, Leonidas. 2016b: *Малая карта опыта: предчувствия, максимы*. Перевод с литовского Томаса Чепайтиса. Санкт-Петербург: Издательство Ивана Лимбаха.

Федута, Александр. *Следы на снегу*. Минск: Лимариус, 2018.

KAI CITUOJAMI STRAIPSNIŲ RINKINIAI, KOLEKTYVINĖS MONOGRAFIJOS IR PAN.

Baar, Monika. National Antiquities in East-Central Europe: Three Variations on a Leading Theme. In *Multiple Antiquities-Multiple Modernities. Ancient Histories in Nineteenth Century European Cultures*. Eds. Gabor Klaniczay, Michael Werner and Ottó Gecser. Frankfurt, New York: Campus Verlag, 2011, 163–184.

Bauman, Zygmunt, and Leonidas Donskis. *Liquid Evil: Living with Tina*. Cambridge: Polity, 2016, 5–6.

Berenis, Vytautas. Egodokumentų tyrimai: ištakos, metodai, perspektyvos. In *Egodokumentai ir privati Lietuvos erdvė XVI–XX amžiuje*. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2013, 13–26.

Berlin, Isaiah. Benjamin Disraeli, Karl Marx and the Search for Identity. In Berlin, Isaiah. *Against the Current: Essays in the History of Ideas*. London: Hogarth Press, 1979, 252–286.

Biržiška, Mykolas. Simono Daukanto biblioteka. In *XXVII knygos mėgėjų metraštis*, t. 2. Kaunas: XXVII knygos mėgėjų draugija, 1937, 59–70.

Gricius, Vytautas. Vilniaus akademijos biblioteka. In *Vilniaus universiteto bibliotekos metraštis*. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2005, 150–151.

De Landtsheer, Jeannine. Iusti Lipsi Epistolae after Half a Century: Status Quaestionis and Prospects. In *Renaissance and Humanism from the Central-East European Point of View*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015, 197–217.

Kavolis, Vytautas. Samprotavimai apie kultūrų rišlumą. In *Rytai–Vakarai: komparatyvistinės studijos*, t. 1 (17). Vilnius: Vaga, 2002, 93–102.

Kiaupa, Zigmantas. Simono Daukanto parengti Lietuvos Metrikos medžiagos rinkiniai. In *Lietuvių atgimimo istorijos studijos*, t. 5: *Simonas Daukantas*. Vyr. red. Egidijus Motiekė. Vilnius: Viltis, 1993, 104–114.

Rinkūnaitė, Aušra. *Bibliotheca Sapiehana* – europinės LDK kultūros veidrodis. In *Bibliotheca Sapiehana: Vilniaus universiteto bibliotekos rinkinys*: katalogas. Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2010, X–XXI.

Sužiedėlis, Saulius. Daukantas. In Sužiedėlis, Saulius. *Historical Dictionary of Lithuania*. Lanham: The Scarecrow press, 2011, 91.

Šimtus jau metus saulelė tekojo ir leidos. Sud. Viktorija Vaitkevičiūtė ir Aušra Rinkūnaitė. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2014, 3–4.

Ulčinaitė, Eugenija. Europos humanistų knygos Lietuvoje (XVI–XVIII a.). In *Vilniaus universiteto bibliotekos metraštis*. 1999. Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2000, 449.

West, Thomas G. Foreword. In Sidney, Algernon. *Discourses Concerning Government*. Indianapolis: Liberty Fund, 1996; prieiga internete <<http://oll.libertyfund.org/titles/223>>.

#### KAI CITUOJAMA IŠ ŽURNALŲ

Baltrušaitytė, Giedrė. Psichiatro ir paciento santykiai pirminėje psichikos sveikatos priežiūroje. *Sociologija. Mintis ir veiksmas*, 2003, nr. 1, 17–39.

Bielinis, Lauras. Mediatizuota politika – nauja tvarka, nauji veikėjai, nauja galia. *Agora*, 2016, nr. 4, 30–51; <http://dx.doi.org/10.7220/2424-3663.2016.4.2>.

Cohen-Almahor, Raphael. The limits of objective reporting. *Journal of Language and Politics*, t. 7,

2008.

Dolukhanov, Pavel. Archaeology and Languages in Prehistoric Northern Eurasia. *Japan Review: Journal of the International Research Center for Japanese Studies*, t. 15. Kyoto: Nichibunken, 2003, 175–186.

Greimas, Algirdas Julius. Intelektualinės autobiografijos bandymas. *Metmenys*, 1985, nr. 50, 10–20.

Janicki, Marek. Willa Eustachego Wollowicza w Werkach pod Wilnem i jej epigraficzny program ideowy. *Barok*, 1997, no. 4, 123–149.

- Kristiansen, Tore. Two Standards: One for the Media and one for the School. *Language Awareness*, 2001, t. 10, no. 1, 9–24.
- Kuolys, Darius. Simonas Daukantas – „įspėjės ateities dvasią“. *Liaudies kultūra*, 2018, nr. 4 (181), 24–32.
- Poulakos, John. Toward a Sophistic Definition of Rhetoric. *Philosophy & Rhetoric*, 1983, vol. 16, no. 1, 35–48.
- Subačius, Giedrius. 2017a: Simono Daukanto „Didžiojo lenkų–lietuvių kalbų žodyno“ rašymo laikas: 1852–1856, 1857–1858 m. *Archivum Lithuanicum*, nr. 19, 137–148.
- Subačius, Giedrius. 2017b: Simono Daukanto redagavimas: vėlesnieji „Istorijos žemaitiškos“ (1828–1834) taisymai. *Darbai ir dienos*, nr. 67, 69–103.
- Zykas, Aurelijus. The Transforming Aims of Japan’s Post-Cold War Cultural Diplomacy. *Regioninės studijos*, 2013, nr. 7, 123–124.

#### KAI CITUOJAMA IŠ LAIKRAŠČIŲ

- Grinius, Antanas. Sékminges Balfo seimas Detroite. *Dirva*, 1981 11 5.
- Mažylis, Liudas. Dėl paminklų – be emocijų. *Kauno tiesa*, 1990 06 29.
- Miestiečių nuomonė apklausą žr.: *Kauno tiesa*, 1990 06 21.
- Zeitschrift für Kinderschutz und Jugendfürsorge*. Wien, 1913–1915.

#### KAI CITUOJAMA IŠ INTERNETO

Rickevičienė, Raimonda. *Buvęs „Kauno audinių“ fabrikas*. Prieiga interneite <<http://www.autc.lt/lit/architekturos-objekta/1672?rt=3&type=2&ss=kauno%20audiniai>> [žiūrėta 2014 03 06].

Hand, Becky. All about Artificial Sweeteners: The Lowdown on Zero-Calorie Sugar Substitutes. *SparkPeople*, published 29 09 2004; <[http://www.sparkpeople.com/resource/nutrition\\_articles.asp?id=289](http://www.sparkpeople.com/resource/nutrition_articles.asp?id=289)>.

Wheeler, Kip L. *Rhetoric*; <[https://web.cn.edu/kwheeler/resource\\_rhet.html](https://web.cn.edu/kwheeler/resource_rhet.html)>.

*Cmpamezuju razvoja kultuvre Republike Crbiye od 2017. do 2027.* [Strategy for the development of culture in the Republic of Serbia from 2017 to 2027], 2017; <[http://www.kultura.gov.rs/docs/dokumenti/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017- -do-2027-.pdf](http://www.kultura.gov.rs/docs/dokumenti/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017--do-2027-/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017- -do-2027-.pdf)> [retrieved 14 10 2018].

#### KAI NUKREIPIAMA ŽIŪRĘTI

Žr.: *Dailės žodynai*. Sud. Jolita Mulevičiūtė, Giedrė Jankevičiūtė, Lijana Šatavičiūtė. Vilnius: VDA leidykla, 1999, 311.

Žr.: *Nihon Kōkogaku Yōgo Jiten*. Ed. Tadashi Saitō. Tokyo: Gakuseisha, 1992, 17.

Žr.: Broden, Thomas. F. Algirdo Juliaus Greimo biografijos kontūrai. Prieiga interneite <<http://www.semiotika.lt/bibliografija/>> [žiūrėta 2017 11 28].

Žurnale „Darbai ir dienos“ dokumentai, kurie randami tiktai archyvuose ar nėra publikuoti, aprašomi atskirai ir sudaro atskirą sąrašą nuo publikuotujų.

#### KAI CITUOJAMI ARCHYVINIAI DOKUMENTAI, KITI NEPUBLIKUOTI ŠALTINIAI

Apie kolegijos asesorių Simoną Daukantą: Teisingumo ministro nurodymu dėl pateikimo duomenų apie kolegijos asesorių Simoną Daukantą, LVIA, f. 380, ap. 102, b. 668, l. 1–12.

Eustachijaus Valavičiaus laiškas: 1604 m. birželio 30 d., Eustachijaus Valavičiaus laiškas Justui Lipsijui, Leiden Universiteits bibliotheek, Lip. 4, l. 71.

Greimas, Algirdas Julius. *Laisvė ir užsiangažavimas*, mašinraštis, 6 l., be datos [1949], VUB RS, f. 245-50.

Judžentytė, Skaistė. Palangos ir Salantų parapijų bendruomenių kasdienybė, remiantis bažnyčių metrikų knygomis (nuo XVIII a. pab. iki XIX a. 4-o deš.). Baigiamasis magistro darbas. Klaipėda, 2017.

Komisija sutvarkyti metrikų ir aktų knygas: Apie įsteigimą Valdančiojo senato 1-ojo skyriaus 3-ojo departamento Metrikoje komisiją sutvarkyti metrikų ir aktų knygas, Rusijos valstybės istorijos archyvas (toliau – RVIA), f. 1347, ap. 94, b. 756, l. 5, 6.

Klimas, Petras. *Dienoraštis. 1915.XII.1.–1919.I.19: pradedamas P. Bugailiškio užrašais 1915.VIII.23.–X.13.* Chicago: A. Mackaus knygų leidimo fondas, 1988.

Krapauskas, Virgil. *Lithuanian Historiography: A Search for National Identity from Daukantas to 1904.* Unpublished PhD Dissertation. Chicago, Illinois, 1998.

Notaty z Metryki Litewskiej Malewskiego mnie oddane i darowane, Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto bibliotekos rankraštynas, S. D. 125, antraštė.

Smetona, Antanas. *Die litauische Frage.* Berlynas: Naujoji Lietuva, 1917.

Šalčius, Petras. *Ekonominės minties vystymasis Lietuvoje bendrame buvusios respublikos ideologiniame fone.* Mašinraštis. Vilnius, 1957.

Teismo sprendimas: 1742 m. sausio 11 d., Teismo sprendimas, 1742 m. Vilniaus pavieto pilies teismo knyga, LVIA, SA, b. 4754, l. 164–167v.

Urnikytė, Milda. XVIII amžiaus pradžios maras vakarų Žemaitijoje: Plungės, Sedos, Telšių ir Ylakių bažnyčių krikšto metrikų duomenimis. Baigiamasis baka-lauro darbas. Klaipėda, 2012.

Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas: 1766 m. birželio 30 d., Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas, 1765–1766 m. Vilniaus pavieto žemės teismo knyga, LVIA, SA, b. 4216, l. 1051–1051v.

## GUIDELINES FOR AUTHORS



ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

2020. 73

From issue 72 onwards, the formal requirements for manuscripts to be published in *Darbai ir dienos* (*Deeds and Days*) have been altered. Please be aware of changes in the way quotations and references are handled: footnotes (except as noted below) no longer appear at the bottom of the page below the text in which the footnote number is indicated; they and all references are placed at the end of the published article or of the listed unpublished sources. There are new requirements relating to the structure of articles as well.

### GENERAL REQUIREMENTS

Please load your manuscript onto the Apache OpenOffice journals platform <https://ejournals.vdu.lt/index.php/DiD/about> as a Microsoft Word or RTF (docx, doc) document. The open journals system allows your article to be submitted along with the data on which your research is based. We suggest submitting these data together with the manuscript in separate files. If you have any questions, please contact Nerijus Bakas at <[nerijus.bakas@vdu.lt](mailto:nerijus.bakas@vdu.lt)>.

The manuscript is to be submitted with a declaration that it is original and was not published earlier or submitted to other publishers. If the manuscript is resubmitted after corrections have been made, it is necessary to submit the original version and the version with the visible changes made in it, as well as the authors' comments in those cases in which the reviewer's suggestions were not followed.

Vytautas Magnus University thereupon concludes a licence agreement with the authors according to which the latter give VMU the right to use their work without compensation.

Articles submitted for publication should not exceed 40,000 characters (with spaces) in length (including abstracts, references, and bibliography at the end of the article). Information about sponsors, acknowledgments, original fragments of translated citations, and various comments may be included in footnotes at the

bottom of the appropriate pages or at the end of the article. The submission of longer texts should be cleared with the editor first.

Texts for publication should be submitted with one-and-a-half spacing and in 12-point Times New Roman font. Articles in Lithuanian must be submitted with abstracts and keywords in both Lithuanian and English. Articles in English, French, German, or Polish must be submitted with abstracts and keywords in Lithuanian. The author's full name, surname, and institutional affiliation should be indicated at the top of each article; while at the end the following additional information should be provided: the author's or authors' academic degree(s); their institution and duties; and their e-mail addresses. The latter information will be published in a separate section on the authors contributing articles to the relevant issue of this journal.

A research article should contain an introduction wherein the purpose or goals, the methods, the novelty, the originality, or the theoretical or practical value of the research are clearly identified; followed by the main portion of the article and concluding remarks. These requirements do not apply to polemical or essayistic articles nor to critical reviews or source publications.

#### QUOTATIONS AND REFERENCES

Quotations longer than one sentence should be distinguished by a smaller font in a new paragraph; while shorter ones, when only a part of a sentence is quoted, are enclosed within quotation marks. The author(s) of the source quoted is (are) indicated in the following order: opened parentheses, last name(s), year of publication, colon, page number(s), closed parentheses; for example: (Berlin 1979: 255), (Greenblatt 2005: 183), (Bauman, Donskis 2016: 5–6).

When in a given year two or more works by the same author are published, they should be indicated in the text as follows: (Donskis 2016a: 139) and (Donskis 2016b: 73). At the end of the article the bibliographical annotation of these sources should be presented as follows:

Donskis, Leonidas. 2016a: *Šetenių užrašai* = notes Sztejnieński. Kraków; Budapest: Austeria.

Donskis, Leonidas. 2016b: *Малая карта опыта: предчувствия, максимы*. Перевод с литовского Томаса Чепайтиса. Санкт-Петербург: Издательство Ивана Лимбаха.

When an archival document without an author is quoted, then next to the quotation a version of the document's name shortened to 4 or 5 words should be given in parentheses; for example, (Eustachijus Valavičius's letter 1604: 71), (Court officer Juozapas Šrodouskis's report 1766: 1051–1051v.).

At the end of the article the bibliography of the source is given as follows:

Eustachijus Valavičius's letter: June 30, 1604, Eustachijus Valavičius's letter to Justus Lipsius, Leiden Universiteitsbibliotheek, Lip. 4, l. 71.

Court Officer Juozapas Šrodoškis's report: June 30, 1766,

Juozapas Šrodoškis's report, Vilnius District Land Court Register 1765–1766, LVIA, SA, b. 4216, l. 1051–1051v.

All information about a source or archival document is placed at the end of a bibliographic listing alphabetically arranged of literature used; for example:

Berlin, Isaiah. Benjamin Disraeli, Karl Marx and the Search for Identity. In Berlin, Isaiah. *Against the Current: Essays in the History of Ideas*. London: Hogarth Press, 1979, 252–286.

Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-Fashioning: From More to Shakespeare*. Chicago and London: University of Chicago Press, 2005.

Bauman, Zygmunt, and Leonidas Donskis. 2016a. *Liquid Evil: Living with Tina*. Cambridge: Polity, 5–6.

In this journal bibliographic lists differ slightly depending on the source from which the published item is taken.

#### QUOTES FROM A BOOK

Andrijauskas, Antanas. *Tradicinė japonų estetika ir menas*. Vilnius: Vaga, 2001.

Barnes, Gina L. *China, Korea and Japan: The Rise of Civilization in East Asia*. London: Thames and Hudson Ltd., 1993.

Dąbkowska-Kujko, Justyna. *Justus Lipsjusz i dawne przekłady jego dzieł na język polski*. Lublin: Wydawnictwo Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, 2010.

Daukantas, Simonas. Būdas senovės lietuvių, kalnėnų ir žemaičių. In Daukantas, Simonas. *Raštai*, t. 1. Vilnius: Vaga, 1976, 402–654.

Donskis, Leonidas. 2016a: *Šetenių užrašai = notes Sztejnieniski*. Kraków; Budapest: Austeria.

Geertz, Clifford. *Kultūrų interpretavimas*. Edited by Arūnas Sverdiolas. Vilnius: Baltos lankos, 2005.

Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-Fashioning: From More to Shakespeare*. Chicago and London: University of Chicago Press, 2005.

Jakštė, Juozas. Simonas Daukantas – pirmas tautinis Lietuvos istorikas. *Tautos praeitis*, t. 2, kn. 2 (6), 1965.

Kot, Stanisław. *Polska Złoteg Wiek a Europa: studia i szkice*. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1987.

Lipsi, Iusti. *Epistolarum selectarum centuria quarta. Miscellanea postuma*. Antwerpiae: Exofficina Plantiniana, 1607.

Mayer, James. *Mythological History, Identity Formation, and the Many Faces of Alexander the Great*. Classics Honors Projects. Macalester College, 2011.

Pettit, Philip. *Republicanism: A Theory of Freedom and Government*. Oxford: Oxford University Press, 1997.

Stanley-Baker, Joan. *Japanese Art*. London: Thames&Hudson, 2003.

Schleifer, Ronald. A. J. *Greimas and the Nature of Meaning: Linguistics, Semiotics and Discourse Theory*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1987.

Vilpišauskas, Ramūnas, ir Vitalis Nakrošis. *Politikos įgyvendinimas Lietuvoje ir Europos Sąjungos įtaka*. Vilnius: Eugrimas, 2003.

IF THERE ARE MORE THAN THREE AUTHORS, FOR EXAMPLE:

Gabriel Almond, Bing Powell, Kaare Strøm, and Russell J. Dalton, *Comparative Politics: A Theoretical Framework*. 3rd ed. New York: Longman, 2001.

Then in the text in parentheses only the first author is indicated followed by et al., for example: (Almond et al. 2001: 35).

IF THE SOURCE QUOTED USES NOT THE LATIN BUT THE CYRILLIC (OR SOME OTHER) ALPHABET, THEN IT IS PLACED AT THE END OF THE BIBLIOGRAPHY AFTER A SPACE; FOR EXAMPLE:

Stanley-Baker, Joan. *Japanese Art*. London: Thames&Hudson, 2003.

Schleifer, Ronald. A. J. *Greimas and the Nature of Meaning: Linguistics, Semiotics and Discourse Theory*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1987.

Vilpišauskas, Ramūnas, ir Nakrošis, Vitalis. *Politikos įgyvendinimas Lietuvoje ir Europos Sąjungos įtaka*. Vilnius: Eugrimas, 2003.

Donskis, Leonidas. 2016b: *Малая карта опыта: предчувствия, максимы*. Перевод с литовского Томаса Чепайтиса.

Федута, Александр. *Следы на снегу*. Минск: Лимариус, 2018.

COLLECTIONS OF ARTICLES AND COLLECTIVE MONOGRAPHS:

Baar, Monika. National Antiquities in East-Central Europe: Three Variations on a Leading Theme. In *Multiple Antiquities-Multiple Modernities. Ancient Histories in Nineteenth Century European Cultures*. Eds. Gabor Klaniczay, Michael Werner and Ottó Gecser. Frankfurt, New York: Campus Verlag, 2011, 163–184.

Bauman, Zygmunt, and Leonidas Donskis. *Liquid Evil: Living with Tina*. Cambridge: Polity, 2016, 5–6.

Berenis, Vytautas. Egodokumentų tyrimai: ištakos, metodai, perspektyvos. In *Egodokumentai ir privati Lietuvos erdvė XVI–XX amžiuje*. Vilnius: Vilnius University Press, 2013, 13–26.

Berlin, Isaiah. Benjamin Disraeli, Karl Marx and the Search for Identity. In Berlin, Isaiah. *Against the Current: Essays in the History of Ideas*. London: Hogarth Press, 1979, 252–286.

Biržiška, Mykolas. Simono Daukanto biblioteka. In *XXVII knygos mėgėjų metraštis*, t. 2. Kaunas: XXVII knygos mėgėjų draugija, 1937, 59–70.

Gricius, Vytautas. Vilniaus akademijos biblioteka. In *Vilniaus universiteto bibliotekos metraštis*. Vilnius: Vilnius University Press, 2005, 150–151.

De Landtsheer, Jeannine. Iusti Lipsi Epistolae after Half a Century: Status Questions and Prospects. In *Renaissance and Humanism from the Central-East European Point of View*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015, 197–217.

Kavolis, Vytautas. Samprotavimai apie kultūrų rišlumą. In *Rytai–Vakarai: komparatyvistinės studijos*, t. 1 (17). Vilnius: Vaga, 2002, 93–102.

Kiaupa, Zigmantas. Simono Daukanto parengti Lietuvos Metrikos medžiagos rinkiniai. In *Lietuvių atgimimo istorijos studijos*, t. 5: *Simonas Daukantas*. Editor-in-chief: Egidijus Motieka. Vilnius: Viltis, 1993, 104–114.

Rinkūnaitė, Aušra. *Bibliotheca Sapiehana* – europinės LDK kultūros veidrodis. In *Bibliotheca Sapiehana: Vilniaus universiteto bibliotekos rinkinys*: katalogas. Vilnius: Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2010, X–XXI.

Sužiedėlis, Saulius. Daukantas. In Sužiedėlis, Saulius. *Historical Dictionary of Lithuania*. Lanham: The Scarecrow Press, 2011, 91.

*Šimtus jau metus saulelė tekėjo ir leidos*. Edited by Viktorija Vaitkevičiūtė ir Aušra Rinkūnaitė. Vilnius: Vilnius University Press, 2014, 3–4.

Ulčinaitė, Eugenija. Europos humanistų knygos Lietuvoje (XVI–XVIII a.). In *Vilniaus universiteto bibliotekos metraštis*. 1999. Vilnius: Vilnius University Press, 2000, 449.

West, Thomas G. Foreword. In Sidney, Algernon. *Discourses Concerning Government*. Indianapolis: Liberty Fund, 1996. Internet access <<http://oll.libertyfund.org/titles/223>>.

#### QUOTATIONS FROM A JOURNAL

Baltrušaitė, Giedrė. Psichiatro ir paciento santykiai pirmynėje psichikos sveikatos priežiūroje. *Sociologija. Mintis ir veiksmas*, 2003, nr. 1, 17–39.

Bielinis, Lauras. Mediatizuota politika – nauja tvarka, nauji veikėjai, nauja galia. *Agora*, 2016, nr. 4, 30–51; <http://dx.doi.org/10.7220/2424-3663.2016.4.2>.

Cohen-Almahor, Raphael. The limits of objective reporting. *Journal of Language and Politics*, vol. 7, 2008.

Dolukhanov, Pavel. Archaeology and Languages in Prehistoric Northern Eurasia. *Japan Review: Journal of the International Research Center for Japanese Studies*, vol. 15. Kyoto: Nichibunken, 2003, 175–186.

Greimas, Algirdas Julius. Intelektualinės autobiografijos bandymas. *Metmenys*, 1985, nr. 50, 10–20.

- Janicki, Marek. Willa Eustachego Wollowicza w Werkach pod Wilnem i jej epigraficzny programi deowy. *Barok*, 1997, no. 4, 123–149.
- Kristiansen, Tore. Two Standards: One for the Media and one for the School. *Language Awareness*, 2001, vol. 10, no. 1, 9–24.
- Kuolys, Darius. Simonas Daukantas – „įspėjės ateities dvasią“. *Liaudies kultūra*, 2018, nr. 4 (181), 24–32.
- Poulakos, John. Toward a Sophistic Definition of Rhetoric. *Philosophy & Rhetoric*, 1983, vol. 16, no. 1, 35–48.
- Subačius, Giedrius. 2017a: Simono Daukanto „Didžiojo lenkų–lietuvių kalbų žodyno“ rašymo laikas: 1852–1856, 1857–1858 m. *Archivum Lithuaniae*, nr. 19, 137–148.
- Subačius, Giedrius. 2017b: Simono Daukanto redagavimas: vėlesnieji „Istorijos žemaitiškos“ (1828–1834) taisymai. *Darbai ir dienos*, nr. 67, 69–103.
- Zykas, Aurelijus. The Transforming Aims of Japan's Post-Cold War Cultural Diplomacy. *Regioninės studijos*, 2013, nr. 7, 123–124.

#### QUOTATIONS FROM A NEWSPAPER

- Grinius, Antanas. Sékminges Balfo seimas Detroite. *Dirva*, 1981 11 5.
- Mažylis, Liudas. Dėl paminklų – be emocijų. *Kauno tiesa*, 1990 06 29.
- Miestiečių nuomonių apklausą žr.: *Kauno tiesa*, 1990 06 21.
- Zeitschrift für Kinderschutz und Jugendfürsorge*. Wien, 1913–1915.

#### QUOTATIONS FROM THE INTERNET

- Rickevičienė, Raimonda. *Buvęs „Kauno audinių“ fabrikas*. Internet access <<http://www.autc.lt/lt/architekturos-objektai/1672?rt=3&type=2&ss=kauno%20audiniai>> [retrieved 2014 03 06].

- Hand, Becky. All about Artificial Sweeteners: The Lowdown on Zero-Calorie Sugar Substitutes. *Spark People*, published 29 09 2004; <[http://www.sparkpeople.com/resource/nutrition\\_articles.asp?id=289](http://www.sparkpeople.com/resource/nutrition_articles.asp?id=289)>.

- Wheeler, Kip L. *Rhetoric*; <[https://web.cn.edu/kwheeler/resource\\_rhet.html](https://web.cn.edu/kwheeler/resource_rhet.html)>.

- Cmpamezuju razvoja kultture Republike Crbiyeod 2017. do 2027*. [Strategy for the development of culture in the Republic of Serbia from 2017 to 2027], 2017; <[http://www.kultura.gov.rs/docs/dokumenti/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017--do-2027-.pdf](http://www.kultura.gov.rs/docs/dokumenti/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017--do-2027-/nacrt-strategije-razvoja-kulture-republike-srbije-od-2017--do-2027-.pdf)> [retrieved 2018 10 14].

#### WHEN THE READER IS DIRECTED TO LOOK ELSEWHERE

- See *Dailės žodynas*. Ed. Jolita Mulevičiūtė, Giedrė Jankevičiūtė, Lijana Šatavičiūtė. Vilnius: VDA leidykla, 1999, 311.

- See *Nihon Kokogaku Yōgo Jiten*. Ed. Tadashi Saitō. Tokyo: Gakuseisha, 1992, 17.

See Broden, Thomas. F. Algirdo Juliaus Greimo biografijos kontūrai. Internet access <<http://www.semiotika.lt/bibliografija/>> [retrieved 2017 11 28].

In this journal documents found only in archives or unpublished are described and listed separately from those published.

#### QUOTATIONS FROM ARCHIVAL OR UNPUBLISHED DOCUMENTS

Apie kolegijos asesorių Simoną Daukantą: Teisingumo ministro nurodymu dėl pateikimo duomenų apie kolegijos asesorių Simoną Daukantą, LVIA, f. 380, ap. 102, b. 668, l. 1–12.

Eustachijaus Valavičiaus laiškas: 1604 m. birželio 30 d., Eustachijaus Valavičiaus laiškas Justui Lipsijui, Leiden Universiteitsbibliotheek, Lip. 4, l. 71.

Greimas, Algirdas Julius. *Laisvė ir užsiangažavimas*, typescript, 6 quires, no date [1949], VUB RS, f. 245-50.

Judžentytė, Skaistė. *Palangos ir Salantų parapijų bendruomenių kasdienybė, remiantis bažnyčių metrikų knygomis (nuo XVIII a. pab. iki XIX a. 4-o deš.)*. Master's thesis. Klaipėda, 2017.

Komisija sutvarkyti metrikų ir aktų knygas: Apie įsteigimą Valdančiojo senato 1-ojo skyriaus 3-ojo departamento Metrikoje komisiją sutvarkyti metrikų ir aktų knygas, Rusijos valstybės istorijos archyvas (toliau – RVIA), f. 1347, ap. 94, b. 756, l. 5, 6.

Klimas, Petras. *Dienoraštis. 1915.XII.1.–1919.I.19: pradedamas P. Bugailiškio užrašais 1915.VIII.23.–X.13*. Chicago: A. Mackaus knygų leidimo fondas, 1988.

Krapauskas, Virgil. *Lithuanian Historiography: A Search for National Identity from Daukantas to 1904*. Unpublished PhD Dissertation. Chicago, Illinois, 1998.

Notaty z Metryki Litewskiej Malewski egomnieoddane i darowane, Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto bibliotekos rankraštynas, S. D. 125, antraštė.

Smetona, Antanas. *Die litauische Frage*. Berlynas: Naujoji Lietuva, 1917.

Šalčius, Petras. *Ekonomines minties vystymasis Lietuvoje bendrame buvusios respublikos ideologiniame fone*. Mašinraštis. Vilnius, 1957.

Teismo sprendimas: 1742 m. sausio 11 d., Teismo sprendimas, 1742 m. Vilniaus pavieto pilies teismo knyga, LVIA, SA, b. 4754, l. 164–167v.

Urnikytė, Milda. *XVIII amžiaus pradžios maras vakarų Žemaitijoje: Plungės, Sedos, Telšių ir Ylakių bažnyčių krikšto metrikų duomenimis*. Bachelor's thesis. Klaipėda, 2012.

Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas: 1766 m. birželio 30 d., Vaznio Juozapo Šrodrovskio reliacinis kvitas, 1765–1766 m. Vilniaus pavieto žemės teismo knyga, LVIA, SA, b. 4216, l. 1051–1051v.

## AUTORIAI – CONTRIBUTORS



ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

2020. 73

PETRAUSKAITĖ Rūta

Vytautas Magnus University, editor-in-chief *Deeds and Days*  
ruta.petrauskaite@vdu.lt

BALABAN Corina

The University of Manchester  
corina.balaban@manchester.ac.uk

**BENNEWORTH Paul**

Western Norway University of Applied Sciences

EYKENS Joshua

Centre for R&D Monitoring (ECOOM),  
Faculty of Social Sciences, University of Antwerp  
joshua.eykens@uantwerpen.be

ENGELS Tim C. E.

Centre for R&D Monitoring (ECOOM),  
Faculty of Social Sciences, University of Antwerp  
tim.engels@uantwerpen.be

GALLERON Ioana

Université Sorbonne Nouvelle  
galleron@evalhum.eu

GEDUTIS Aldis

Klaipėda University  
aldis.gedutis@ku.lt

GIRKONTAITĖ Agnė

Vilnius University  
agne.girkontaite@fsf.vu.lt

GUNS Raf

Centre for R&D Monitoring (ECOOM),  
Faculty of Social Sciences, University of Antwerp  
raf.guns@uantwerpen.be

HOLM Jon

Norwegian Research Council  
joh@forskningsradet.no

De JONG Stefan	Leiden University s.p.l.de.jong@luris.nl
KULCZYCKI Emanuel	Adam Mickiewicz University in Poznań emanuel@ekulczycki.pl
MA Lai	School of Information and Communication Studies, University College Dublin lai.ma@ucd.ie
MUHONEN Reetta	University of Turku, Tampere University reetta.muhonen@tuni.fi
OCHSNER Michael	ETH Zurich & FORS Lausanne ochsner@gess.ethz.ch
PÖLÖNEN Janne	Federation of Finnish Learned Societies janne.polonen@tsv.fi
PUUSKA Hanna-Mari	CSC - IT Centre for Science Ltd. hanna-mari.puuska@csc.fi
SIVERTSEN Gunnar	Nordic Institute for Studies in Innovation, Research and Education, Oslo gunnar.sivertsen@nifu.no
SPAAPEN Jack	Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences jack.spaapen@knaw.nl jbspaa@xs4all.nl
ŠINKŪNIENĖ Jolanta	Vilnius University jolanta.sinkuniene@flf.vu.lt
VANHOLSBEECK Marc	Université libre de Bruxelles marc.vanholsbeeck@ulb.ac.be
VILIŪNAS Giedrius	Government strategic analysis center giedrius.viliunas@strata.gov.lt
WILLIAMS Geoffrey	Université de Bretagne Sud & Université Grenoble-Alpes williams@evalhum.eu

Darbai ir dienos : acta et commentationes ordinis philologorum Universitatis Lithuaniae / Humanitarinių mokslų fakultetas. Literatūros skyriaus žurnalas ; redaktorius Vincas Krėvė-Mickevičius. - T. 1 (1930)-T. 9 (1940); [t.] 1 (10) (1995)-[t.] 11 (20) (1999); [t.] 21 (2000)- . - Kaunas : Humanitarinių mokslų fakulteto literatūros skyrius, 1930- .

[T.] 73 : Darbai ir dienos. – Kaunas : Vytauto Didžiojo universitetas, 2020. – 166 p. – Bibliografija straipsnio pabaigoje. – Santraukos anglų kalba.

ISSN 1392-0588 (spausdintas)

ISSN 2335-8769 (internetinis)

<https://doi.org/10.7220/2335-8769.73>

**DARBAI IR DIENOS**  
DEEDS AND DAYS

VDU leidinys. 2020. 73

Eina du kartus per metus

Rengė Rūta Petrauskaitė  
Redagavo Danguolė Valančė (lietuvių k.), Mykolas Jurgis Drunga (anglų k.)  
Maketavo Kęstutis Obelenis

2020-06-01. Tiražas 50 egz. Užsakymo Nr. K20-046

Išleido:  
Vytauto Didžiojo universitetas  
K. Donelaičio g. 58, LT-44248 Kaunas  
[www.vdu.lt](http://www.vdu.lt) | [leidyba@vdu.lt](mailto:leidyba@vdu.lt)

Spausdino:  
UAB „Vitae Litera“  
Savanorių pr. 137, LT-44146, Kaunas  
[www.tuka.lt](http://www.tuka.lt) | [info@tuka.lt](mailto:info@tuka.lt)